

HIGH COURT OF PUNJAB AND HARYANA, CHANDIGARH

EXPRESSION OF INTEREST FOR TRANSLATION OF JUDGMENTS

Expression of interest is invited from willing retired judicial officers of the rank of District and Sessions judges as well as Additional District and Sessions Judges for the work of translating the judgments from English to Hindi/ Punjabi. The engagement shall be purely on work performance basis initially for a period of six months. The Hon'ble High Court may revise or extend the engagement. The selected retired judicial officers shall be required to translate judgments of Hon'ble Supreme Court and Hon'ble High Court and remuneration for this work shall be paid at the rate of Rs. 100/- per page of the judgment (not the page of translated version). This remuneration shall be paid only if the translation is done using SUVAS tool and verified as such.

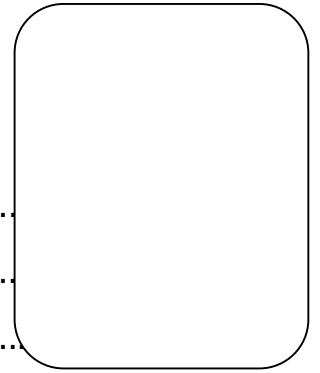
Last date to submit the application form at Coordination Branch (Receipt & Dispatch), Punjab and Haryana High Court, Chandigarh, 160001 is 08.10.2023. The application form and all required annexures can be downloaded from the official website www.highcourthd.gov.in of Hon'ble Punjab and Haryana High Court. Further, mere submission of application shall not confer any vested right on an applicant to get selected for the work of translation of judgments. In this regard, Hon'ble High Court reserves the right to accept or reject any or all the applications without assigning any reason. Further, the work of translation and criteria i.e. per page basis shall be supervised by the AI-Assisted Legal Translation Advisory Committee of this Hon'ble High Court and it would not be in the discretion of the officer or the person translating it.

Forma to submit application of Expression of Interest is **Annexure A**. The empanelment of the officers shall be in terms of **Annexure B** subject to furnishing the **Annexure C**. (Please find the Annexures attached herewith)

Sd/-
OSD (Recruitment)

Annexure 'A'

Proforma for Application



1. Name of the applicant :-
2. Father's Name :-
3. Last post held :-
4. Name of the Court/
Organization from where
superannuated. :-
5. District :-
6. Date of Birth :-
7. Gender :-
8. Mobile Number :-
9. E-mail Id :-
10. Address for
correspondence :-
11. Permanent Address :-
12. Willing to translate in Hindi or Punjabi :- _____

Declaration:- I do hereby declare that all the information mentioned above is true to the best of my knowledge and belief.

Signature

Annexure 'B'

Whereas, Hon'ble Supreme Court of India in order to enable an improved access to justice for all in the regional languages has desired to translate the Judgments of Supreme Court and High Courts into regional languages and to achieve the desired objective has decided to enhance the use of AI (Artificial Intelligence) for translation of judgments.

Whereas, in order to achieve the above purpose, this High Court has decided to engage the retired Judicial Officers of the rank of District and Sessions Judges as well as Additional District and Sessions Judges for the work of translating judgments from English to Hindi/Punjabi. As such you are engaged for the above said work on the following terms and conditions:-

1. You shall be paid @ Rs. 100/- per page basis (page of judgment and not the translated version) for work of translating judgments from English to Hindi/Punjabi.
2. You have to work from your respective place only. The translated and validated versions will be sent and received back by the respective cell through electronic modes only.
3. The engagements shall be purely on performance basis and may be put to an end without any prior notice. The performance shall be assessed by 'AI-Assisted Legal Translation Advisory Committee' of this High Court.
4. The engagement shall be subject to submission of a certificate in the proforma attached at Annexure 'C'.

CERTIFICATE

I _____ son of Sh. _____ residing at _____, retired as _____ from the _____, certify that during my entire service I have not been awarded any major punishment and there is no Departmental Inquiry pending against me. I accept the terms and conditions of my engagement to be part of 'AI- Assisted Legal Translation Cell'.

(_____)

Name:

Mobile No